

# HANGON KUVATAITEILIJAT HANGÖ BILDKONSTNÄRER RY

Jäsentiedote / Medlemsbulletin

4/2010



Hangon Kuvataiteilijat  
Hangö Bildkonstnärer ry  
www.hankoart.net  
Astreantie 2 Astreavägen  
Hanko 10900 Hangö  
saarinen.lauri@luukku.com

**HALLITUS / STYRELSEN**  
**PUHEENJOHTAJA / ORDFÖRANDE**

***Lauri Saarinen***

Astreantie 2 Astreavägen  
Hanko 10900 Hangö  
+358400906009  
saarinen.lauri@luukku.com

**SIHTEERI / SEKRATERARE**

***Lis Carpelan***

Linjegatan 2 A 10 Linjakatu  
0407623934  
lis.carpelan@pp.inet.fi

**VARAPUH.JOHTAJA / VICE ORDF.**

***Kerstin Berglund***

Raseborgsgatan 4 A Raaseporinkatu  
Hangö 10900 Hanko  
0405816472  
k-b.berglund@pp.inet.fi

**RAHASTONHOITAJA / KASSÖRSKA**

***Hanna Manner***

Kappelisatamantie 137 Kapellhamsvägen  
Hanko 10960 Hangö  
045 6314463  
hannastiina.hannamanner@gmail.com

**MUUT JÄSENET /  
ANDRA MEDLEMMAR**

***Veijo Niemi***

Raaseporinkatu 32 A Raseborgsgatan  
Hanko 10900 Hangö  
0505497907  
veijo.niemi@2me.fi

**VARAJÄSENET / SUPPLEANTER**

***Riitta Luoma-aho***

Suokatu 5 Kärrgatan  
Hanko 10900 Hangö  
0407305496

***Johanna Cedercreutz***

Appelgrenintie 17 Apelgrensvägen  
Hanko 10900 Hangö  
0400825439  
johanna.karsten@hotmail.com

Hangon Kuvataiteilijat  
Hangö Bildkonstnärer ry

Tili no: Konto nr:  
Aktia 405584-482443

# Puheenjohtajan palsta

Takana on vilkas kesäkausi. Kesänäyttelyymme osallistui 33 kuvataiteilijaa. Vaikka osa töistä ei mahtunut mukaan, onneksi kaikki taitelijat saivat työnsä paikan kaupungin gallerian seinältä. Katsojakin riitti ja lehtien kommentit olivat mieluisia. Tammisaaren näyttelyn toteutti Kerstin Berglund teknisinä avustajinaan Veijo Niemi ja Teppo Kostiainen. Näyttelyn isäntänä oli Tammisaaren (Raaseporin) kulttuuritoimisto. Aika oli heinäkuu ja näyttelyvieraat taisivat olla paljolti kesälukemista hakeneita Tammisaaren kesäasukkaita, uudenlainen yleisö meille. Parhaat meriaiheiset työt olivat esillä Saarenmaalla Kuressaareessa, jonne taulut valitsi Ekenäs Konstföreningin puheenjohtaja Maria Laukka. Hän myös johti näyttelyryhmää. Näyttelyssä oli esillä 24 taiteilijaa Hangosta ja Tammisaaresta. Näyttelypaikka oli upea 1760-luvulla rakennettu vanha raatihuone – Raekoja. Saarenmaalaisten kommentit vieraskirjassa olivat kiitettäviä. Kaikista näyttelyistämme on ollut kohtuullisesti artikkeleita sekä Länsi-Uudenmaan että Saarenmaan lehdissä.

Yksittäisten taitelijoiden ja Club con Colorin teoksia on ollut esillä useaan otteeseen eripuolilla Saaristomerta. Ennen lehtemme ilmestymistä Leena Lehtimäellä oli hauska uudenlainen näyttely kaupungin galleriassa. Sekä Leena että kesänäyttelymme juryttäjä Martin Herbert ovat tuoneet erilaista katsottavaa taideyleisöllemme.

Kuukausipalaveriemme aiheet ovat mielestäni olleet mielenkiintoisia, mutta yleisömenestystä saamme vielä odottaa. Leif Wigren aloitti sarjan aiheellaan valon väri ja Martin esitteli värien käyttöä demonstroimalla. Hänen oppinsa noudattavat paljolti amerikkalaisen Carderin opetuksia ([www.thecardermethod.com](http://www.thecardermethod.com)). Voisimme ehkä hankkia yhdistykselle yhteiskäyttöön levykkeet menetelmästä. Heinäkuussa Hannu Malinen vihki meidät hankolaisen Knutte Sundbergin mystisten puuveistosten ja maalausten saloihin. Knuttesta on kirjastosta lainattavissa kolmekin Klaus ja Gisella Timmin laatimaa kirjasta. Eniten osallistujia houkutteli Kalle-Julle Mattaksen piirustus- ja värienkäyttökurssit satamaruokalassa. Oli ilo olla kursseilla, joissa opettaja silmin nähden nautti itsekin opettamisesta.

Konstrundaniin osallistuminen oli meille uusi kokemus. Hanna Mannerin johdolla puistotapahtuma onnistui ohjelmamme puolesta hyvin. Säätkin suosivat meitä. Leena Lehtimäki, Anja Kostiainen ja Kalle-Julle Mattas loivat tunnelmaa virkkaamalla ja maalaillemalla taulujaan puistossa telttamme läheisyydessä. Varsinainen antimme oli Metti Pyykön kasvomaalaukset, jonoksi saakka oli ihokoristeen haluavia. Palautteen mukaan merkittävin antimme oli lapsille tarjottu vesiväri- ja aikuisille akryylivärimaalauksen mahdollisuus. Taulumyyntiäkin yritettiin, vaikka se ei taida oikein kuulua kuvaan. Konstrundan on luonteeltaan esittelevä ja kaupat tehdään pääasiassa muulloin.

Elokuussa järjestettiin rompetori Riitta Luoma-ahon puutarhassa. Sää olivat kohtuulliset ja kauppaakin käytiin. Tapahtumassa taitelijat myivät taulujaan. Tarjolla oli lisäksi vaatteita ja kirpputoritavaroita. Parasta oli kuitenkin Riitan tarjoomukset ja tapahtuman henki.

Hangonpäivillä arpamyynti onnistui niin hyvin, ettei yhtään arpaa jäänyt myymättä. Rahaa saimme talven varalle sopivasti. Viime vuonna aloitettu siluettien leikkaus kaupungin talon lämpiössä oli omassa lajissaan menestys. Kolmessa tunnissa tuotimme yli 70 siluettia ja saimme mallien vanhemmat mukaan lukien sadoittain uusia tyytyväisiä ystäviä. Silhuettipaja on ehdottomasti toteuttava ensi vuonnakin. Leikkaajia oli monta ja Biggan kävi tekemässä tästäkin jutun palstalleen Hangonlehteen, joka on kiitettävästi huomionnut menemisemme. Sitten katse eteenpäin. Jossain kuukausipalaverissa tulemme kertomaan kokemuksemme Ekenäs konstföreningin kanssa tehdystä yhteistyöstä. Sitä kannattaa kehittää edelleen unohtamatta Karjaan seutua. Länsi-Uudellamaalla on potentiaalia kehittää kuvataidealan toimintaa ja siihen liittyviä matkoja, kursseja ja näyttelyitä.

Kuukausittain järjestettäviä kokouksia tarvitaan lisää. Suunnitteilla on jännittävä ”taidepolkutahtuma” Hangossa melkein huomaamattomaan graffitin maailmaan. Sen mahdollinen ajankohta on 30.10. Sitä ennen syksyn suuri ponnistus ”Vuosinäyttely” alkaa 23.10 lauantaina taulujen jätöllä kaupungin galleriassa. Siihen ei ole enää paljon aikaa. Näyttelyn aihepiiri on vapaa. Sen sijaan keväällä 25.3.alkaa tiukasti juryttävä ”ei-esittävän taiteen”näyttely. Se on ensi vuoden ylimääräinen tapahtuma, johon yritämme saada osallistujia koko Länsi-Uudenmaan ja vaikkapa Turunmaan alueelta. Kuraattoriksi on lupautunut pitkänlinjan ammattilainen galleristi Eeva Pinomaa. Meillä on omasta takaa hyviä ”non-figurative art’in” edustajia, jotka usein jäävät syyttä valtavirran varjoon. Koitamme korjata tämän erikoisnäyttelyllä. Ensivuoden kesänäyttely on juhannuksen jälkeen ja syysnäyttely on vaihteeksi joulukuussa. Jospa saisimme myytyä joululahjoja

Toimistoa suunnittelemme pidettäväksi avoimena viikoittain yhtenä päivänä klo 09-13 välisenä aikana. Toimiston hoitajana on Tiita Hilden seuraavan kolmen kuukauden ajan. Samalla kokeilemme, löytyisikö Hangosta asiakkaita taidelainaamolle. Muualla lainaamot ovat menestyneet. Kokoamme toimiston seinille hankolaista taidetta. Aluksi laitetaan esille kaksi työtä jokaiselta halukkaalta taiteilijaltamme. Kynnysmaksu olisi alhainen. Taulut pyritään lainaamaan maksua vastaan ja/tai myymään asiakkaille. Yhdistys ottaa välistä pienen palkkion ja rahoittaa sillä tilavuokriaan ja juoksevia menojaan. Asiakkaita olisivat ehkä koteja perustavat tai kunnostavat nuoret, joille ensimmäiset taideostokset ovat vaikeita. Ellei pidä työstä, tuo sen takaisin. Jos hankinta osoittautuu hyväksi, maksaa taulun tai patsaan.

Siis että hommaa riittää ja osallistumaan vaan.

*Lauri Saarinen*

# Ordförandespalten

Bakom oss har vi en livlig sommar. På vår sommarutställning deltog 33 bildkonstnärer. Och fastän en del av verken inte rymdes med fick lyckligtvis all deltagare en plats på galleriets väggar. Besökarantalet var tillfredställande och tidningarnas kommentarer var fina. Ekenäs utställningen förverkligades av Kerstin Berglund med medhjälparna Veijo Niemi och Teppo Kostiainen. Vård var Ekenäs ( Raseborgs ) kulturbyrå. Utställningen var under julimånad så besökarna torde långt ha varit sommargäster i Ekenäs som sökte sommarläsning, en ny publik för oss. Den bästa tavlorna med havsmotiv var sedan utställda i Kuressari på Ösel, som var valda av ordförande för Ekenäs konstföreningen Maria Laukka. Hon var också ledare för utställningen. Med på utställningen var 24 konstnärer från Hangö och Ekenäs. Utställningslokalen var ett på 1760-talet byggt ståtligt rådhus – Raekoja. Besökarnas kommentarer i gästboken var berömliga. Det har förkommit tillfredsställande artiklar om alla våra utställningar i tidningar både i västnyland och Ösel

Enskilda konstnärer och Club con Color har vid flere tillfällen haft utställningar och på olika ställen i Skärgårdshavet. Före vår tidning utkommer har Leena Lehtimäki en rolig och annarlunda utställning i Stadshusgalleriet. Både Leena och sommarutställningens sammansättare Martin har hämtat något annorlunda att bekanta sig med för vår konstpublik.

Ämnet för våra månadspalaver har i mitt tycke varit intressanta, ändast publikframgången får vi ännu vänta på. Leif Wigren började serien med sitt ämne, ljusets färg. Martin visade hur använda färg via en demonstration. Hans kunskap är mycket den amerikanska konstnären Carders lärdomar ([www.thecardermethod.com](http://www.thecardermethod.com)). Vi kunde skaffa till föreningen för gemensamt bruk en diskett som beskriver metoden. I juli introducerade Hannu Malinen oss i Knutte Sundbergs mystiska träskulpturer och målningar. Tre böcker om Knutte finns att låna på biblioteket. Böckerna är sammanställda av Klaus och Gisella Timm. Mest deltagare drog Kalle-Julles teckne- och färganvändnings kurs i Satamaruokala. Det var en glädje att delta i en kurs där dragaren, ögonfallande, själv njöt av undervisandet.

Konstrundan var för oss en ny erfarenhet och under ledning av Hanna Manner lyckades parkevenemanget vad programmet beträffar bra. Vädret stod oss bi. Leena Lehtimäki, Anja Kostiainen och Kalle-Julle skapade stämning genom att virka och måla tavlor i parken i närheten av vårt tält. Den livligaste anslutningen fick Mettis ansiktsmålning där kö uppstod av villiga. Enligt feed-backen var den bästa behållningen möjligheten för barn att få prova på vattenfärg och för fullvuxna att få måla med akrylfärger. Vi försökte också med tavelförsäljning men det torde inte riktigt höra till bilden. Konstrundan är till sin karaktär en presentation av konst och konstnärer. Handel görs i huvudsak annorstädes.

I augusti ordnades Rompe-torget i Riitta Luoma-aho's trädgård. Vädret var rätt bra och handeln gick. Vid tillfället sålde konstnärerna sina tavlor. Dessutom fanns det till försäljning kläder och loppmarknadsvaror. Bäst var dock Riitas serveringar och stämningen på platsen.

Under Hangö dagarna lyckades lotteriet så bra att inte en lott blev kvar. Pengar fick vi passligt för vinterns behov. Den ifjol påbörjade siluettklippningen i stadshusfoajen var en framgång i sitt slag. Under tre timmar producerade vi 70 siluetter och fick hundratals nya och nöjda vänner då vi räknar med modellerna och deras föräldrar. Siluettverkstaden måste absolut förverkligas också i nästa år. Tillklippare fanns många och Biggan var också och skrev ett inlägg i sin kolumn i Hangö tidningen, som tacksamt uppmärksammar våra göranden

Nu en blick framåt. Vid något månadsmöte kommer vi att berätta om våra erfarenheter av samarbetet med Ekenäs konstförening. Det är värt att vidare utveckla utan att glömma Karis trakten. Västnyland har potential att utveckla verksamheten inom vårt konstområde och till det passande resor, kurser och utställningar. Vi behöver flere månadsmöten. En spännande "konst-stig" i Hangö planeras till en nästan ouppmärksam graffitivärld. Ett möjligt datum kommer att vara 30.10. Före det höstens stor satsning " Årsutställning " som börjar med inlämning av tavlor lördagen den 23.10 till stadshus- galleriet. Det är ej lång tid kvar till dess, temat är fritt. I stället börjar 25.3 en utställning för ej-föreställande konst med strängt jurynämnd, Det är nästa års överlopps händelse och vi försöker få deltagare från hela västnyland och fastän också från Åboland. Som kurator har Eeva Pinomaa, en erfaren fackman och gallerist lovat fungera. Vi har i egna led fina representanter för non-figurative art. De blir bara utan orsak i skuggan av den allmänna trenden. Vi försöker korrigerera detta med en specialutställning. Nästa års sommarutställning är efter midsommar och årsutställning till omväxling i december, om vi kunde få sålt några julklappar 2011.

Vi planerar att ha kansliet öppet en dag i veckan kl 09-13. Kansliet sköts av Tiita Hilden under de tre följande månaderna. Samtidigt gör vi försök att hitta kunder för ett Konstbibliotek. På andra orter har konstbibliotek haft framgång. Vi samlar in hangökonst på kansliets väggar.. Till en början skulle vi sätta fram två tavlor av villiga konstnärer. Deltagaravgiften skulle vara låg. Vi strävar till att låna ut tavlor mot betalning och/eller sälja till kunder. Föreningen skulle ta ett litet arvode med vilket hyra och löpande utgifter skulle betalas. Som kunder skulle kunna vara ungdomar som tänker grunda eller renovera ett hem och som har svårt att välja de första konstverken. Om man inte gillar konstverket hämtas det tillbaka. Om anskaffningen visar sig vara bra betalas tavlan eller statyn. Det finns verksamhet, kom med deltag !

*Lauri Saarinen*

## **HUOM / OBS**

### **Yhdistyksen vuosinäyttely 26.10 –14.11.2010**

Tällä kertaa ei ole nimetty teemaa

Teosten jättö lauantaina 23.10.2010 klo 12.00 – 14.00

Hangon kaupungintalongalleriaan

Voit tuoda 2-3 teosta ei kuitenkaan yli 3 vuotta vanhempia.

Avajaiset 26.10 klo 17.00-19.00

Osallistumismaksu 20 €

### **Föreningens årsutställning 26.10 – 14.11.2010**

Denna gång har vi inget tema

Verken skall lämnas till Hangö stadshusgalleri 23.10 kl 12.00 – 14.00

Du kan delta med 2-3 konstverk men ej äldre än 3 år gamla

Vernissage tisdagen 26.10 kl 17.00-19.00

Deltagaravgift 20 €

Hangon Kuvataiteilijat – Hangö Bildkonstnärer ry  
**Vuosinäyttely / Årsutställning**

Hangon kaupungintalon Galleria 26.10.—14.11.2010 Hangö stadhusgalleriet

Nimi/namn  
 Osoite/adress

Puh./tel.

GSM

Töiden jätto/inlämning av arbeten  
**23.10.2010 klo 12.00-14.00**  
 Teoksen nimi/ verkets namn

Tek.vuosi  
 Tillk. år

Tekniikka/ teknik

**Lainaus**  
 Ja / Ei

Hinta/ pris€  
 Omist./ ägare

1.

2.

3.

4.

5.



Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/Pris

Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/Pris

Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/Pris

Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/ Pris

Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/ Pris

Taiteilijan nimi/ Konstärens namn

Teoksen nimi/ Verkets namn

Tek.vuosi/ Tillk. år

Koko/ Storlek

Hinta/ Pris

Kaupungin galleria on ohjelman muutoksen vuoksi vapaana 16.11.-4.12.2010. Koska silloin on YK-lastenpäivä toivoo kulttuurisihteerin lasten katsottavaksi sopivaa. Ettei galleria jää tyhjäksi, kaikki muukin käy. Yhteyshenkilö Päivi Melasniemi, puh 2203373.

*Stadshusgalleriet är på grund av programändring ledigt 16.11- 4.12.2010. Under denna tid infaller FN-barnensdag och kultursekreteraren önskar för barn intressanta tavlor. Får att galleriet inte skall stå tomt, passar annat också.*

Taulujen noutajille, tuojille ja toimintaan mukaan tuleville toimisto on toistaiseksi auki joka viikko perjantaisin 09-13. Paikalla on ainakin Tiita Hilden. Koska ulko-ovea pidetään kiinni, niin kolistelkaa ovea tai koputtakaa ikkunaan. Toimisto on ensimmäisessä kerroksessa ovesta oikealle, Pitkäkatu 6 eli vanhassa tavara-asemassa.

*För personer som skall avhämta eller inlämna tavlor och som önskar komma med i verksamheten är kansliet öppet tillsvicare varje fredag kl 09-13. På plats finns säkert Tiita Hilden. Då ytterdörren hålls låst skramla med dörren eller knacka på fönstret. Kansliet är i första våningen till höger. Långgatan 6 i gamla godsstationen.*

Matkailutoimiston eteisessä on hyvä taulujen esittelypaikka. Pyydämme sen hoitoomme ja yksittäiset taiteilijat voivat pitää teoksen tai pari siinä kuukauden kerrallaan. Yhdistyksen hallitus jakaa paikat, siispä ilmoitus mielenkiinnostanne hallitukselle.

*Väggen vid kulturbyråns förmak är en bra plats att ställa ut tavlor. Vi anhåller om att få ta hand om platsen och enskilda konstnärer kan hålla sina verk där ett par månader i gången. Föreningens styrelse fördelar platserna, vilket betyder anmälan till styrelsen.*

# HUOM!

Hangon Kuvataiteilijat - Hangö Bildkonstnärer ry on avannut jäsenien teosgallerian kotisivuille. Sinulla voi olla valmiit hyvälaatuiset kuvat tai kuvataan ne yhdistyksen toimesta. Mahdollisuus on laittaa enintään 6 kuvaa per henkilö, ilman kehyksiä.

## **Tiedot mitä tarvitsemme on:**

- Teoksen nimi
- Koko korkeus X leveys
- Tekniikka
- Yhteystiedot

Jos haluat teoksiasi kuvagalleriaan ota yhteys

Veijo Niemi puh.0505497907 tai  
veijo.niemi@2me.fi

Tai perjantaisin 9.00 – 13.00 Pitkäkadulla  
(Kuvaus)

Katso

<http://www.hankoart.net/galleria/>



## OBS!

Hangon Kuvataiteilijat – Hangö Bildkonstnärer ry har öppnat ett tavelgalleri för sina medlemmar på föreningens hemsida.

Du har kanske färdiga kvalitativa bilder till ditt galleri eller så fotograferar vi från föreningens sida.

Det finns möjlighet att ha foton av 6 tavlor utan ram i galleriet per person.

### **Vi behöver dessutom följande fakta:**

- Verkets namn
- Storlek, höjd x bredd
- Teknik
- Kontaktuppgifter

Om du vill ha dina verk i galleriet tag kontakt med Veijo Niemi tel 0505497907 eller [veijo.niemi@2me.fi](mailto:veijo.niemi@2me.fi)

Eller fredagar kl 9.00 – 13.00 på Långgatan 6 (Fotografering)

Se

<http://www.hankoart.net/galleria/>



**Ernst Billgren** on ruotsalainen taiteilija, joka aloitti taideopintonsa Valandin taidekorkeakoulussa, jossa hän opiskeli viisi vuotta. Billgren on nykyään Ruotsin tunnetuimpia taiteilijoita. Billgrenin saa taideteostensa aiheet lähiympäristöstään. Hän on tunnettu ruotsalaisen kansansielun kuvaajana luontoaiheidensa kautta

Ernst Billgren on myös kommentoinut suomalaisia klassikkoja kuvittamalla Vänrikki Stoolin tarinat ja maalaamalla uusiksi kuusi Suomen taidehistorian klassikkoa, joista osa on myös äänestetty Ateneumin suosituimpien maalausten joukkoon. Billgrenin mukaan ainoa hänen lapsuudenkotinsa seinällä ollut kuva oli jäljennös Helene Schjerfbeckin *Toipilaasta*.

Billgren on tehnyt versioita Schjerfbeckin *Toipilaan* ohella *Haavoittuneesta enkelistä* Pekka Halosen *Avannolla* maalauksesta, Ferdinand von Wrightin *Taistelevista metsoista* sekä Albert Edelfeltin *Kuningatar Blankasta* ja *Luxembourgien puistossa* maalauksesta. Tulokset ovat olleet esillä vuonna 2010 Galerie Anhavassa ja Ateneumin kokoelmanäyttelyssä.

Billgrenin teoksia oli ensi kertaa esillä Suomessa 1990-luvun alkupuolella, sekä hieman myöhemmin hänen näyttelynsä Taidehallissa sai ennätysuuren yleisön. Hän on myös tehnyt veistoskokonaisuuden *Kohtauspaikat* Kampintorille (1998) ja kirjoittanut kirjoja, kuten *Mitä on taide? Ja sata muuta tositarkeeta kysymystä* (Teos, 2010).

*Viime keväänä nousi Hangossa vilkas keskustelu taiteesta ja taiteen asemasta kaupungissamme, jopa paikallislehdessä oli kiivaita kirjoituksia. Kirjoitukset eivät vienneet minkäänlaiseen lopputulokseen, vaan kysymykset jäi edelleen leijumaan Hangon taideilmaan.*

*Ateneumissa oli kesän aikana Ernst Billgrenin teoksia esillä ja kuultuani taiteilijan haastattelun näyttelystä TV:ssä, minussa heräsi kiinnostus hänen ajatuksista. Mielipiteistään hän oli kirjoittanut kirjan "Mitä on taide ja 100 muuta tositarkeeta kysymystä". Hankin tämän kirjan ja tarkoituksemme on esittää joitakin kysymyksiä ja Billgrenin oivallisia vastauksia, toinen lyhyt ja toinen pitempi jäsenlehdessämme yksi kerrallaan.*

Kysymys numero 2 Billgrenin kirjassa

### **Pitäisikö tehdä jotain hyvää?**

**Lyhyt vastaus:** Ei välttämättä

**Pitkä vastaus:** Jahti ja paineet saada tehtyä jotain hyvää on kivikovaa ja hiukan liikuttavaakin, se poistaa keskittymisen siitä mistä henkilö on oikeasti kiinnostunut sekä luotsaa usein henkilön tekemään vakiintuneita ja vallitsevia ihannesuuntia.

Parempi on tehdä jotain ja sen jälkeen yrittää pitää siitä (minkä moni tekee lapsillaan) kuin yrittää parantaa tekemäänsä (mitä moni valitettavasti tekee lapsilleen).

Taide jonka historia on luokitellut tärkeäksi on usein jälki ajanhengestä sillä hetkellä.

Jos taide olisi yritetty tehdä hyvin eikä totuudenmukaiseksi siitä olisi tullut vähemmän tärkeä.

Tahto tehdä jotain hyvää voidaan verrata itsesensuuriiksi.

Tämän vapaakäännöksen Billgrenin kirjasta on tehnyt Kerstin Berglund

Kirjallisuus

•Billgren, Ernst: *Mitä on taide ja sata muuta tositarkeeta kysymystä*. (Vad är konst och 100 andra jätteiktiga frågor, 2009.) Suomentanut Martti Anhava. Helsinki: Teos, 2010. ISBN 978-951-851-279-3



**Ernst Billgren** (f 1957) är en svensk konstnär som började sina konststudier i Valands konsthögskola och studerat i 5 år. Billgren hör nuförtiden till Sveriges mest kända konstnärer. Han får motiven till sina konstverk från omgivningen. Han är känd för att måla den svenska folksjälen via naturfenomen.

Ernst Billgren har också "kommenterat" finska klassiker genom att illustrera Fänrik Ståls sägner och genom att ha målat en nya versioner av Finlands sex konsthistoriens klassiker. Av dessa är en del röstade som de populäraste målningarna på Ateneum. Enligt Billgren är den enda bilden på väggen i hans barndomshem en kopia av Helen Scherfbeckes *Konvalecenten*. Förutom denna tavla har han gjort nyversioner av Hugo Simbers den *Sårade ängeln*, Pekka Halonens *Vid vaken*, Ferdinand von Wrights *Stridande tjädertuppar*, Albert Edelfeltis *Drottning Blanca* och *I Luxenburgträdgården*. Konstverken har varit utställda i Gallerie Anhava och Ateneum.

Billgrens konstverk var första gången i Finland på 1990-talets början, litet senare fick hans utställning i Konsthallen en rekord publik. Han har förutom skulpturhelheten *Täffpunkter* på Camptorget skrivit böcker så som "Vad är konst och 100 andra jätteviktiga frågor"

Källa: Ernst Billgrens hemsida

*Under våren uppstod en livlig diskussion om konst och konstens ställning i vår stad, t.o.m i lokaltidningen förekom hetsiga skrivelser. Inläggen förde ej till någon slutsats utan frågorna blev och hänga i Hangös konstluft.*

*Ateneum hade Ernst Billgrens konstverk utställda under sommar och i samband med en TV-intervju med Ernst blev jag intresserad av hans tankar. Han hade skrivit ner sina åsikter i boken "Vad är konst och 100 andra jätteviktiga frågor" Jag skaffade denna bok och tänkte föra fram en del av dessa frågor och hans finunderliga svar, det ena kort det andra längre i vårt medlemsblad en i gången.*

Fråga nummer 2 i Billgrens bok

### **Bör man göra någonting bra?**

**Kort svar:** Inte nödvändigtvis

**Långt svar:** Jakten och pressen på att göra något bra är stenhård och litet rörande, det tar bort fokus på vad personen egentligen är intresserad av och lotsar alltid in personen bland de vedertagna och allmänna ideal som dominerar agendan för stunder. Bättre att göra något och sedan försöka tycka om det (som många gör med sina barn) än försöka göra om det man gjort till något bra (som tyvärr vissa också gör med sina barn). Konst som historien bedömt som viktig är ofta ett avtryck av tidsandan som rådde då. Hade de försökt göra den bra i stället för sann hade den blivit mindre viktig, viljan att göra någonting bra kan liknas vid självzensur.

Källa: detta är kopierat från Ernst Billgrens bok av Kerstin Berglund

Näyttelyjä

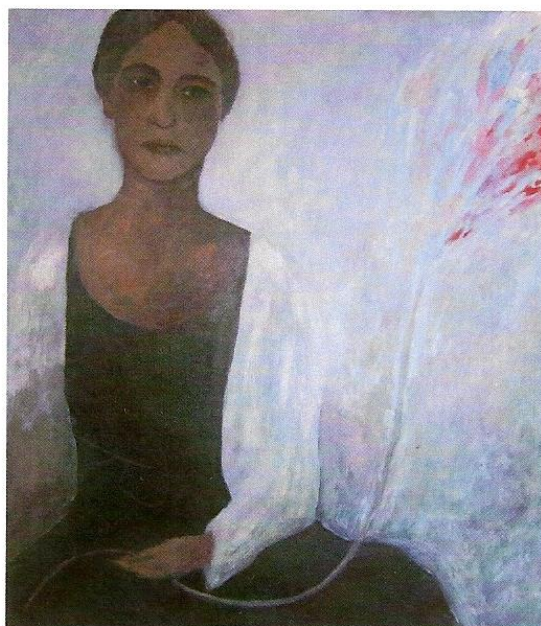
Utställningar

*Metti Pyykkö*

*maalauksia / målningar*

*The wind of change*

27.9 - 16.10. 2010



*Kutsu/ Inbjudan*

*Tervetuloa näyttelynavajaisiini kirjaston  
galleriaan ma 27.9 klo 18*

*Välkommen på min vernissage i  
bibliotekets galleri må 27.9 kl 18*

*-Metti-*

*Hangon Kirjaston galleria  
Vuorikatu 3-5*

*Hangö Bibliotekets galleri  
Berggatan 3-5*

*Auki / Öppet: ma-ke 11-20 to 11-17 pe 9-15 la 9-13  
                  mä-ons*

## Näyttelyjä

## Utställningar

Unto Ahjotuli  
Maalauksia ja kollaaseja  
Kaupungintalon Galleria  
29.9. – 22.10.2010

Unto Ahjotuli  
Akryylmålningar och collage  
Stadhusgalleriet  
29.9. – 22.10.2010

\*\*\*\*\*

### Ilmoitus:

Seuraava taidepolku-tapahtuma on 30.10. lauantaina klo 13 -15. Käymme katsomassa "salaista" undergroundtaidetta eli graffitteja HaTeKen raunioiden seinillä.

Aloitamme asiaan johdattelevilla esitelmillä klo 13 satamaruokalassa.

Aiheeseen meitä johdattaa Sisko Pajari ja Johannes Runeberg.

### Meddelande:

Följande konststig-händelse sker lördagen den 30.10 kl 13 -15. Vi besöker hemligt undergroundkonst eller graffitkonst i HaTeKes ruinväggar. Vi börjar med en introduktions föreläsning kl 13.00 i Satamaruokala.

Information om ämnet ger Sisko Pajari och Johannes Runeberg

## **Hangon Kuvataiteilijat – Hangö Bildkonstnärer ry.**

### **Toimintakalenteri 2010**

#### **Tammi – Helmi - Maalis – Huhti**

Hallituksen kokoukset

Toiminta-avustuksien anominen

Jäsenlehti

Kotisivujen siirtäminen ilmaissivuille

Hallituksen järjestäytyminen

#### **Touko - Kesä – Heinä – Elo**

Kesänäyttely Hangonkaupungin galleriassa 20.5 – 9.6.2010

Taidekatu

Taidekierros / Konstrundan

Rompetori

Hangonpäivät – arpajaiset

Jäsenlehti / kotisivut

Mallipiirustusta, tapaamiset toimitiloissa

#### **Syys – Loka – Marras - Joul**

Tapaamiset toimitiloissa - Avoimet ovet

Mallipiirustusta

Vuosinäyttely Hangonkaupungin galleriassa.

Jäsenlehti / kotisivut

### **Alkuvuosi 2011**

Hallituksen kokoukset, Vuosikokous, hallituksen järjestäytyminen

Toiminta avustusten anominen

Tapaamiset toimitiloissa

Jäsenlehti / kotisivut

## **Hangon Kuvataiteilijat – Hangö Bildkonstnärer ry. Verksamhetskalendar 2010**

### **Januari – Februari – Mars - Aprill**

Styrelsemöten

Ansökningar om understöd

Medlemsbulletin

Flyttning av hemsidan till gratissidor

Styrelsens konstituerande

### **Maj – Juni – Juli - Augusti**

Sommarutställning Hangö stadsgalleri 20.5 – 9.6.2010

Konstgata

Konstrundan

Rompetorget

Hangö dagarna – lotteri

Medlemsbulletin / hemsidan

Modellteckning, möten i föreningslokalen

### **September – Oktober – November - December**

Möten i föreningslokalen – öppna dörrarnas dag

Modellteckning

Årsutställning på Hangö stadshusgalleriet.

Medlemsbulletin / hemsidan

### **Året 2011:s början**

Styrelsemöten, årsmöte styrelsens konstituerande

Ansökningar om understöd

Träffar i föreningslokalen

Medlemsbulletinen / Hemsidan

## Ilmoituksia / Anmälningar

Jos haluat tiedottaa omasta näyttelystäsi yhdistyksen kotisivujen ajankohtaispalstaan, ilmoita yhdistyssihteerille tai Veijo Niemelle. Ilmoituksen olisi suotavaa olla sähköisessä muodossa. Jäsenlehteen on myös mahdollisuus lisätä ilmoitus, jos ajankohta sopii.

Om du vill ha din personliga utställning omnämnd på föreningens hemsida i aktuellt meddela föreningssekreteraren eller Veijo Niemi. Annonsen bör helst vara elektronisk form.

I pappers-bulletinen kan man också få en annons om bara tidpunkten passar.

## Uudet jäsenet / Nya medlemmar

***Anastasia Filatova***

***Sisko Pajari***

***Kirsti Petäjäniemi***

***Pekka Pihlström***

***Tervetuloa Välkommen***



---

HANGON KUVATAITEILIJAT



HANGÖ BILDKONSTNÄRER ry

---